

96. Cambridge, University Library Gg. 5. 35

Collection of Classical, Early Christian,
Carolingian, and Medieval Verse;
"Cambridge Songs Manuscript"
[Ker 16, Gneuss 12]

HISTORY: Anthology of Latin Christian poetry (a few brief Greek texts) and a Latin songbook containing many short pieces of varied origin. The manuscript is of the 11c, from St. Augustine's, Canterbury; the collection was compiled after 1039, perhaps at Köln, and it includes some High German phrases and words (see Ziolkowski 1994: xxx–xxxix). The two main scribes (A and B) also wrote the huge body of Latin interlinear and marginal glosses on lexical, grammatical, and prosodic points, as well as many OE glosses in W–S dialect (Napier 1900: xvii), the whole often characterized as a "classbook," a concept that has been contested and partially explained (Wieland 1985). Press-marks (13c) and ex libris (13 and 14c) of St. Augustine's, with a few glosses and entries added during the Middle Ages. The manuscript could not have been written before the year 1039, which is mentioned at f. 440ra/16–17 in relation to the death of Emperor Conrad II (4 June 1039). Late 15c foliation and supplementation of 13c table of contents by Clement Canterbury, librarian of St. Augustine's, Canterbury (cf. medieval foliation to numerals in Barker-Benfield 1980: fig. 61). Efforts to expunge erotic poems, probably in the Middle Ages, evident in the "Cambridge Songs" leaves, i.e., on ff. 438v, 440v, 441v, and this perhaps accounts for the removal of a missing leaf between ff. 440–441, lost before the 15c foliation (Ziolkowski 1994: xxix). Came to C.U.L. by purchase from an unknown source, using the proceeds of the sale of duplicate items in the bequest of John Hacket, Bishop of Lichfield and Coventry, who died in 1670 (Oates 1986: 413–15). A loosened leaf (medieval f. '442') was accidentally or otherwise taken from C.U.L. by Theodor Oehler about 1840 (it was seen and described by Georg Pertz in 1839) and in 1982 returned from the Frankfurt Stadt- und Universitäts-Bibliothek, where it had ended up with Oehler's papers (see below, and Gibson, Lapidge, and Page 1983). This leaf is kept (still loose as of 1998) in a mylar sheath with the manuscript in its box. Rebound, Cockerell, 1974.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Ff. [ij] + iv + 446 (foliation skips 235) + ii (ff. 447–448) + [ij]. Medieval (15c) Arabic foliation in red ink; it lacks 79 and skips 294 so that between 79 and 293 the medieval foliation is one ahead of the 19c pencil foliation, which is followed in this description (skips missing f. 235); medieval foliation shows that leaves have since gone missing in several quires (see below). Signatures marked in modern pencil on each first recto. The enormously thick book, in remarkably complete and original condition, measures over 90 mm. across the fore-edge, less covers.

Page size 220 x 150 mm., severely and unevenly trimmed (at a time almost contemporary with the manuscript, as the marginal notes recopied at the bottom show, e.g., f. 91r), on most leaves along the line of the prickings. The fore-edge has been painted with a dark colored ink. This treatment may account for the ragged and deteriorated condition of the vellum of the fore-edge and bottom where it is much eaten away, though not leading to the loss of text. Apart from this, vellum is of mediocre quality but relatively uniform for a book of its size; hair sides are brownish, flesh whitish grey; vellum medium thick, stiff, glossy and smooth in some quires, rough and sandpappy in others. An effort has been made to match the vellum within quires. Arranged HFH-FHF in quires of 10 (often 12s with two leaves cancelled), two quires of 14.

Part 1a (ff. 1–209), scored with a drypoint for 31 lines (some pages written with 32 lines, a few with 30) on hair sides before folding, double bounding lines left and right, writing area 185 x 110 mm. The spacing of the writing lines and the size of the ductus of the main text suggest that it was written to accommodate interlinear glosses as part of the original plan. For the Latin glosses in this part see the general description by Wieland (1983: 5–15).

Part 1b (ff. 210–276), writing area about 185–125 mm., ruled for 38–40 lines on the hair side with single bounding lines, except that ff. 211r–225r are set up for the acrostics of Hrabanus' "In Honorem Sancte Crucis," all the acrostics beginning about 45 mm. from the top edge and forming squares 140 mm. wide by 134 or more tall, depending on what is needed. These squares are set up with narrow horizontal and vertical rulings into cells about 3 mm. square in each of which one letter is written; horizontal pricking can be seen across the tops of most of these leaves. The diagram on, e.g., f. 219v, is set up with 40 units down and 36 across. At the upper right of a few of the squares (cf. ff. 211v–213r) is a small roman numeral designating the number of lines down, probably as part of the preparation. The borders are drawn and painted within two adjacent narrow verticals and horizontals. The narrow cross-hatch rulings sometimes extend above and below these diagrams and sometimes the normal

parallel-only rulings for this part show. The rulings are done from the hair sides, leaf by leaf. The setup can be seen well on f. 225v, where normal text resumes, because the writing follows the narrow parallel lines provided for the diagram on the recto.

Part 2 (ff. 280–369), writing area 185 x 110/118 mm. Scored with a dry-point before folding from hair sides for 31 lines, double bounding lines, left and right.

Part 3 (ff. 370–431), identical preparation to Part 2.

Part 4 (ff. 432–446), ff. 432–443 set up in double columns, total writing area 180 x 133 mm., column width about 60 mm., scored with a drypoint from the hair side, single lines bounding each column both sides, 40 lines. Ff. 444–446 ruled from the hair side with drypoint for 40 with double outside and single inside boundaries for long lines; there are no signs of the middle column rulings of the previous pages; f. 445v looks as if it has been partially reruled on the flesh side with a hard lead.

The two main hands (A and B) and the minor hands all write in anglo-caroline minuscule. The hands of A and B can be distinguished by their forms of “r” and “g”. The glosses are written by the A and B scribes as part of their original campaign (Rigg and Wieland 1975: 115); in Part 4 the A-S letter “wynn” occurs. Neumes occur intermittently throughout the manuscript (for general description, see Fenlon 1982: 20–24). Further details of physical presentation will be discussed in the contents, as they differ considerably over the course of the book.

[**Note:** Rigg and Wieland (1975: 113–14) divide the manuscript into four parts as above: 1a, ff. 1–209, 1b, ff. 210–276; 2, ff. 280–369; 3, ff. 370–431; 4, ff. 432–446. This division is based entirely on the contemporary and cooperative working methods of the scribes and does not connote separate sources of origin, which is usually the case in this series when manuscripts are described in “parts.” To cite the rationale of Rigg and Wieland: “The evidence for this separation of parts rests on collation of gatherings, blanks at the end of parts, changes of hand and of lay-out and similar details. Parts I(a), II and III were written by two scribes (A and B) working in close collaboration. The hands and punctuation suggest that the order of writing was I(a), III, II. Part IV was written by scribe A. Leaves were left blank at the end of parts III and IV. This compilation, together with two stages of supplementation in part I(b) by scribes A and D and the filling of some of the blank leaves at the end of part IV by scribe C, was made in about 1050. Three leaves, now lost, were probably left blank by scribe D at the end of part I(b). The blank leaves at the end of part III and the rest of the blank leaves at the end of part IV were filled by scribe E about 1100. Quire signatures, which take into account

scribe D's supplementation of part I(b), run through parts I(a) and (b), II and III: they indicate (unless the scribe of the signatures made a mistake) the loss of a quire at the end of part I(b)."]

COLLATION: Ff. [i] + iv + 446 (foliation skips 235) + ii (ff. 447–448) + [j]. One modern endleaf; 4 half-sheet flyleaves consisting of: i (early modern paper), ii (original, inlaid in early modern paper), ii* (17c paper, noted as having formerly been glued to verso of f. ii), iii (original); **I**¹⁰ (ff. 1–10); **II**¹⁰ 5 and 6 half-sheets (ff. 11–20); **III**¹⁰ 5 and 6 half-sheets (ff. 21–30); **IV**¹⁰ (ff. 31–40); **V**¹⁰ 5 and 6 half-sheets (ff. 41–50); **VI–XII**¹⁰ (ff. 51–120); **XIII**¹⁰ 5 and 6 half-sheets (ff. 121–130); **XIV–XVII**¹⁰ (ff. 131–170); **XVIII**¹⁰ 10 gone (ff. 171–180); **XIX–XXIII**¹⁰ (ff. 181–229); **XXIV**¹⁰ 6 gone (ff. 230–239; foliation skips f. 235); **XXV–XXVII**¹⁰ (ff. 240–269); **XXVIII**¹⁰ 8, 9, 10 gone (ff. 270–276 [the missing leaves are counted as *ff. 277–279]); **XXIX**¹⁰ 6 and 7 half-sheets (ff. 280–289); **XXX**¹⁰ 6 and 7 half-sheets (ff. 290–299); **XXXI**¹⁰ (ff. 300–309); **XXXII**¹⁰ 5 and 6 half-sheets (ff. 310–319); **XXXIII**¹⁰ (ff. 320–329); **XXXIV**¹² 5 and 7 cancelled (ff. 330–339); **XXXV**¹⁰ (ff. 340–349); **XXXVI**¹⁰ 6 and 7 half-sheets (ff. 350–359); **XXXVII–XLII**¹⁰ (ff. 360–419); **XLIII**¹² 4 and 8 half-sheets (ff. 420–431); **XLIV**¹⁰ 10 gone (ff. 432–440); **XLV**⁶ (ff. 441–446 [see below]); 2 modern paper endleaves (ff. 447–448).

Quire XLV and the Detached Leaf: A leaf now kept loose with C.U.L. Gg.5.35 in a mylar sheath was one that went missing about 1840 and was returned to Cambridge University Library from the Frankfurt Stadt- und Universitäts-Bibliothek in September 1982, where it was shelfmarked as *Fragm.* Lat I. 56. It belongs with Quire XLV. It has a 15c folio number visible in UV as '442' and a tag projecting about 5 mm. maximum folded in towards the recto, though it is not necessary that it was always folded so; it is 220 x about 142 mm., not counting the tag; the outer edge is worn away so that it is about 8 mm. less wide than the bound leaves; the recto is the flesh side. As numbered, the disjunct leaf '442' would be the second sheet of the original quire. The six extant folios (3 bifolia) of Quire XLV have the medieval numbers 441 (f. 441), 444 (f. 442), 445 (f. 443), 452 (f. 444), 453 (f. 445), and 454 (f. 446); the old number sequence, running from 441 to 454, implies a quire of 14 (as is Quire XLIII). And the reconstructions both of Rigg and Wieland and of J. Ringrose (typescript note with the manuscript, dated 10 November 1992) posit a quire of 14, the latter saying that such would have been the gathering in Clement Canterbury's time. However, as Ringrose points out, the

text missing between ff. 445 and 446 (medieval folios 453 and 454) implies a leaf or more missing there. The medieval numbering, which runs from 445 to 452, shows three sheets gone from the inside of the quire as well as two sheets missing between present ff. 441 and 442, which should have their matches in the other side of the quire, that is, leaves 14 and 15. The disjunct leaf, numbered '442', is 2 on any reconstruction, and the missing text on its matching leaf requires us to posit a leaf 15, hence a quire in 16. The extant bifolia appear therefore to be sheets 1/16, 4/13, 5/12 + leaf 2; missing, apparently, are leaf 15, and sheets 3/14, 6/11, 7/10, and 8/9. The missing text was on leaves 14 and 15 which were lost before the medieval foliation, and their loss weakened 2 and 3, which meant they were probably loose in the book for a long time, leaf 2 until about 1840 when it was carried away. The correct collation of this quire in relation to its original state should therefore be "XLV¹⁶ 2 disjunct, gone are 3, 6–11, 14–15 (ff. 441–446)." There was more in the 14c, now lost, for the medieval table of contents on f. iii verso lists 'Oraciones ciceronis' which has been annotated by Clement Canterbury 'fo 455 usq(ue) in fine' with a total of 'fo 456'. For the story of the lost leaf see Gibson, Lapidge, and Page 1983.

[**Note:** The above collation follows the official collation except for Quire XXXVI, which is given as "36^{10a}"; but the tabs of the half-sheets are clearly visible; the official foliation uses the term "cancelled" for all the folios that have singletons, but with the exception of Quire XXXIV, the hair/flesh of the tabs does not match their facing pages and must represent added leaves, not subtracted ones. Gatherings are mounted in modern pasteboard guards thrown out from the original binding. Original signatures on last verso of quires, beginning with 'ii.' on f. 20v; some have been trimmed. Somewhere between Quires XXVII and XXXIV the original signatures are thrown off, either because a quire has gone missing or because the signature writer skipped one number; Rigg and Wieland think that the missing quire comes after Quire XXVIII, but there is no way to tell because unfortunately the original quire numbers between 'xii.', f. 269v, and 'xxxiii.' [modern XXXIII], f. 329v, have been trimmed or lost. The medieval foliation shows that the following folios were lost before the late 14c: 10 of Quire XVIII (after f. 179); 10 of Quire XLIV (after f. 440); 14 and 15 of Quire XLV (after f. 445). The following folios were lost since the medieval foliation: 6 of Quire XXIV (after f. 234); 8–10 of Quire XXVIII (after f. 276); from Quire XLV, 3 (before [modern] f. 442), 6–11 (before f. 444) and 14–15 (before f. 446).]

CONTENTS: Notes on contents by J. M. Kemble, ff. 447v–448r. 16c notes on contents f. ii* verso; medieval contents on f. iii verso.

f. i Early modern paper leaf (blank), except for note by Kemble on verso.

- f. ii recto 11c parchment leaf, corners inlaid in 19c? paper. Two lines of rustic capitals: "Pater Noster" in Greek with Latin gloss. 'FAGOS. EMERINOS. ARTOS. KE. YTI . . . | EALOS. MOROS. NEON. FRONIMON. Y . . .' (gl: 'i. cibi cotidiam panis') [rustic with uncial elements, similar to Hand B, brownish red ink, with gloss in same ink]; and (upside down) two lines of later anglo-caroline writing in black ink: ' . . . remediū(m) Pater. filius. sp(iritu)s s(an)c(tu)s | . . . sed libera nos a malo. & ill. amen.' Verso blank.
- f. ii* paper leaf (formerly glued to recto of iii) recto blank, verso 17c table of contents.
- f. iii medieval parchment leaf, recto blank, verso 12c Canterbury table of contents supplemented by 15c hand (Clement Canterbury) indicating foliation.

Part 1a:

[Note: Part 1a written by Scribes A and B working in collaboration (Rigg and Wicland 1983: 114 and n. 1).]

1. ff. 1r–53r/9 Juvencus, "Evangeliorum Libri IIII" (glossed in Latin and OE): **INCIPIT ARS IUVENCI PRESBITERI OPTIMI POET[AE] & ORA|TORIS . VEL RETHORIS URBIS ROME EXAMETRIS VERSIB<US> | IN EVANGELIO D<OMI>NI N<OST>RI IE<S>U CHR<IST>I PENE AD VERBU<M> TRANSLATA | SED IN PRIMIS P<RO>LOGVS EIUDEM 'S. iuenci' DE IIII^{OR} EVANGELISTIS:-** | (Prefatory verses) 'MATHEVS INSTITVIT (gl: 'i. docuit') VIRTVT<S> TRAMITE MORES. | Et bene iuendi iusto dedit ordine leges'; (Preface, line 14) **INCIPIT PREFATIO EIVSDE<M> IUVENCI** 'IN MORTALE NIHIL MVNDI CONPAGE TENETVR. (gl: 'i. stabilitate | s. n<on> mortalis .i. in mortalis .i. n<on> tenetur') | Non orbis non regna hominu<m> n<on> aurea roma'; f. 1v/10 Book 1: **INCIPIT LIB<ER> PRIM<VS> IIII^{OR} EVANGELISTARV<M>** (marginal chapter title) **DE ZACHARIA | CAP .I.** 'Rex fuit herodes iudéa ingente cruentus' (gl. 's. fuit custos .i. iustitie'); f. 14r/6 Book 2; f. 27v/1 Book 3; f. 40r/1 Book 4 [31 lines; rubrics in rustic capitals or in caroline minuscule (indicated here by upper and lower case). Divided into 34 sections with roman numerals, with marginal cues to contents in reddish orange; internally sections divided with large red capitals. Text ink is almost black. Opening initial 'M' is line drawing in reddish-brown ink, in elaborate late Winchester style with acanthus shafts, interlace, dragon-head

and *fleur-de-lys* finials. Verse lines are separated by strokes and pointing and each begins with small capital in alternating red and reddish-brown.] (ed. Huemer 1891; OE glosses ed. Napier 1900: 209 [no. 43]; Napier follows the medieval foliation).

2. a. ff. 53r/11–81v/11 Sedulius, “Carmen Paschale”: **INCIPIT PASCHALE CARMEN SEDULII RE|THORIS NOUI ET VETERIS TESTAMENTI:-** | (in margin) **VERS⟨US⟩ ASTERII** ‘Sume pater meritis ueracis dicta poetę . | Que sine figmenti condita sunt uitio’ (ed. Huemer 1885: 307); Preface incipit, line 20: ‘PASCHALES (gl: ‘sollempnes celestia’) QVI CVMQ⟨UE⟩ | dapes (gl: ‘misteria’) conuiuia requiris (gl: ‘desideras’)’; f. 53v/7 Book 1 incipit [not marked]: ‘Cum sua gentiles studeant figm⟨en⟩ta (gl. ‘m⟨en⟩dacia’) poetę’ . . . [false explicit at f. 59r/4–5, Book 1 ends at line 19 ‘Portantes nostros chr⟨ist⟩o ueniente maniplos.’]; f. 59r/19 Book 2 labeled **INCIPIT | LIB⟨ER⟩ PRIM⟨US⟩ IN NOVO TESTAM⟨EN⟩TO**, incipit, line 21: ‘Expulerat primogenitum saeuissimus anguis’ (gl. ‘eiecerat ⟨ue⟩l eliminauerat crudelissimus diabolus’); f. 64r/11 Book 3 labeled **INCIPIT SECVNDVS. VBI D⟨OMI⟩N⟨V⟩S INCONVIUIIS | AQVAM CONVERTIT IN VINVM:-** | ‘Prima sue d⟨omi⟩n⟨u⟩s thalamis dignatus adesse’; f. 69v/5 Book 4 labeled **Explic⟨it⟩ Lib⟨er⟩ .ii. Incip⟨it⟩ .iii. De Diuite qui in regnu⟨m⟩ | celor⟨um⟩ non potest intrare** | ‘IA á m placidas iordanis item transgressus harenas’ (gl. ‘transiens iordanus’); f. 74v/6 Book 5 labeled **Explicit lib⟨er⟩ .iii. incipit lib⟨er⟩ .iiii. | ORAT CHR⟨ISTU⟩S AD PATREM** | incipit ‘HAS inter uirtutis opes iam proxima paschae’ [Layout as item 1 except sections are not numbered. Rubrics in rustic capitals. Glossed in Latin and one OE gloss (f. 78r/4, Napier 1900: 217 [no. 51]). The hand of the 17c table of contents (brown ink) has added title ‘Sedulius’ in upper margin of f. 53r.] (ed. Huemer 1885: 14–146).
- b. ff. 81v/12–83r/29 Sedulius, “Hymn I”: **Ymnus sedulii de uet⟨er⟩i & nouo testam⟨en⟩to** | ‘Cantemus socii d⟨omi⟩no cantemushonorem (gl: ‘gl⟨ori⟩-am)’ [same layout as above, glossed in Latin] (ed. Huemer 1885: 155–62).
- c. ff. 83r/30–84r13b Sedulius, “Hymn II”: ‘A solis ortus cardine. Adusq⟨ue⟩ t⟨er⟩re limite⟨m⟩’ [written as if in two columns but to be read across the page, no special verticals have been scored for the second hemistich; first two lines neumed] (ed. Huemer 1885: 163–68).
- d. f. 84r/14–29 Sedulius, acrostic poem, reading down both first and last letters of lines spell ‘SEDULIUS ANTISTES’: ‘Sedulius domini per culta noualia

- pergenS | En loca perspexit multo radiantia florE' (ed. Huemer 1885: 309–10).
- e. f. 84r/30–84v/14 Sedulius, another poem with same acrostic: 'Sedulius chr(ist)i miracula uersib(us) eden`s' S' (ed. Huemer 1885: 307–8).
3. ff. 84v/15–126v/12 Arator, "De actibus apostolorum" (ed. McKinlay 1951; on glosses, see Wieland 1983) [Scribe B]:
- a. ff. 84v/15–85r/10 Epistle to Abbot Florianus: **D(OMI)NO S(AN)C(T)O AC VENERABILI ET IN CHR(IST)I GRA(TIA) | SPIRIT-ITERERVDITOFLORIANO | ABBATI.ARATORSVBDIACONVS | 'QVI meriti florem maturis sensib(us) ortu(m) (gl: 'i. digni sapientia(m) promptis . . . p(ro)genitu(m)')** (ed. McKinlay 1951: 1–2).
- b. f. 85r/11–85v/13 Prologue to Pope Vigilius: **ILLVSTRIS(SI)M(O) & DOMNO FLORIANO ABBATI D(OMI)NO S(AN)C(T)O | AC BEATISSIMO ATQ(UE) AP(OSTO)LICO ET IN TOTO ORBE PRIMO | OM(N)IVM SACERDOTV(M) PAPAЕ VIGILIO. ARATOR SUBDIACON(US) SALVTE(M) | Incipit prologus aratoris subdiaconi ad vigiliu(m) papa(m) | 'Moenibus undosis belloru(m) incendia cernens' (gl: 'muris (ue)l ciuitatib(us) populosis (ue)l perturbatis (ue)l bellicosis . . . intuens')** (ed. McKinlay 1951: 3–5).
- c. ff. 85v/13–126r/6 "De actibus apostolorum": **Incipit | historie Ap(osto)licę lib(er) aratoris subdiaconi aecl(esi)ae romae . | 'Vt sceleris iudea (gl: 'gens') sui polluta cruore' (gl: 'contaminata s. de. a. sorde');** f. 104r/30 Book 2: **Incipit S(e)c(un)d(u)s | eiusdem. De eo ubi saulus q(u)i & paulus p(er) sp(iritu)m || s(an)c(tu)m segregat(us) uenit. ad paphu(m) ubi erat p(ro)c(on)sul paulus | & magu(s) obsistente(m) increpans q(uod) sole(m) n(on) uider& cecauit | mox paulus p(ro)consul credidit . | 'Spiritus accensam uerbo radiante lucernam' (gl. 's. s(an)c(tu)s i(n)fla(m)mata(m) s. d(e)o splendente .i. paulu(m)')** [Same layout as items 1 and 2 with the chapter summaries in caroline minuscule rubrics; very heavily glossed in Latin; in places marginal notes have been recopied at bottom (e.g., 91r/v, presumably to save them before the book was retrimmed).] (ed. McKinlay 1951: 9–149).
- d. f. 126r/7–13 Verses in praise of Arator: **VERSVS CUIVSDA(M) SAPIENTIS DE ARATORE | 'Versib(us) egregiis decursum clarus arator'** (cf. McKinlay 1951: xxix).
- e. f. 126r/14–126v/12 Attributed to Johannes Foldensis, Verses in praise of Arator: **Ite(m) uersus laudatiui de aratore co(m)positi elegiaca |**

carmine 'Ad iuvenes conuerte tuam fratercule musam' (cf. McKinlay 1951: xxix–xxx).

4. ff. 126v/13–148r/6 Tiro Prosper:

a. f. 126v/13–24 Tiro Prosper, Introductory Verses: **Incipiunt uersus titulantis cuiusdam sapientis | in librum prosperi rethoris.**, | 'Haec augustini ex sacris epigrammata dictis' (cf. PL 51:51).

b. ff. 126v/25–146r/17 Tiro Prosper, "Epigrammatum ex Sententiis Sancti Augustini," Preface: **Incipit prefatio s(an)c(t)i prosperi in epigra(m)-mata sua | sup(er) dicta s(an)c(t)i augustini. capitula numero .cvi.** | 'Dum sacris mente(m) placet exercere loquelis'; f. 127r/5, incipit: 'Innocentia uera est q(ue) nec sibi nec alt(er)i nocet' [Red running side-titles added throughout in original hand and other indexical notes in various hands added; sparsely glossed] (ed. PL 51:498–532).

c. ff. 146r/18–148r/6 Tiro Prosper, "Poema conjugis ad uxorem": **TIRONIS PROSPERI. EXORTATIO AD VXOREM.** | 'Age iam precor mearu(m); comes inremota reru(m).' (gl: '.i. eia. anapestus. ia(m)bus. ia(m)bus. semipes' [with pointing marking the meter, in this line only] (ed. PL 51:611–16) [marginal glosses on meter].

5. ff. 148r/7–167r/14 Prudentius:

a. ff. 148r/7–164r/5 Prudentius, "Psychomachia": **Aurelius prudens uirtutu(m) p(re)lia clemens | Cu(m) uitiiis cecinit metrica scolasticus arte.** | **Incipit psychomachia prudentii.** | 'Senex fidelis prima credendi uia' (gl: 'causa'); f. 149r/16 **Explicit | prefatio. Incipit inuocatio.** | 'Chr(ist)e graues hominu(m) semp(er) miserate libores.' [Red running titles in margins in rubricator's style (first on 9–10 **D(eu)s temptauit | abraham(m) i(n) isaac.**), some derived from illustration captions in earlier exemplars (e.g., f. 148v/15–16 'Abraham | offert agnu(m)', cf. Wieland 1998: 10, n. 46); many marginal and interlinear glosses on metrical, grammatical, and literary points, two glosses in OE (f. 151a/28, 30 (Napier 1900: 214 [no. 49]).] (ed. Cunningham 1966: 149–81; on Latin glosses see Wieland 1983).

b. ff. 164r/6–167r/14 Prudentius, "Tituli historiarum": **Incipiunt eiusdem, tituli de historiis ueteris | & noui testamenti p(er) metru(m) q(uo)d g(re)ce dirocheu(m)** (gl: '.i. de duob(is) testam(en)tis') | **(ue)l tetrasticon uocat(ur). hoc est opus quattuor uersuu(m)..** | 'Aeua columba fuit (gl: 'ante peccatu(m)') . tunc candida nigra deinde' (gl.: 'post p(re)-uaricat ignem') [sparsely glossed after first few lines, section–titles in margins] (ed. Cunningham 1966: 390–400; Pillinger 1980: 20–117).

6. ff. 167r/15–168r Lactantius, “De ave phoenice”: **Incipit libellus de fenice. paradisi ut fert(u)r habitatrice | Quida(m) fert(ur) lactantiu(m). hunc scripsisse libellu(m).** | ‘Est locus in primo felix oriente remotus’ [moderately glossed] (ed. Brandt and Laubmann 1893: 135–47).
7. ff. 170r–209r/10 Boethius, “Consolatio Philosophiae”: **ANICII. MANLII. SEUERINI . BOETII. EX CONSVLE ORDINARII | Patricii philosophiae consolationis. incipit liber primus.** | ‘Carmina qui quonda(m) studio florente peregi’ (gl: ‘poemata ego . . . i(n)genio uigente p(er)fecit’). Book 2 begins at f. 176r/27; Book 3 at f. 182v/23; Book 4 at f. 193v/5; Book 5 at f. 202v/4. [Layout does not distinguish prose from verse; text heavily glossed by several hands; folio missing after f. 179; f. 170 was trimmed in about 20 mm. after the 14c foliation and ‘170’ added at bottom of 169v.] (ed. Bieler 1957).
8. ff. 209v/11–262 Hrabanus Maurus, “In Honorem Sanctae Crucis,” “De Laudibus Sanctae Crucis” (ed. Perrin 1997, also PL 107:153–294; the parts are numbered as in Perrin; the titles, which in the manuscript appear with each acrostic, are printed by Perrin as capitula on pp. 23–24):

[Note: ff. 209v/11–262r written by Scribe A, with additions of the mottos in the figures by Scribe B. The material is differently ordered in this manuscript from the editions of PL 107 and of Perrin. The twenty-eight prose descriptive and interpretive essays (*declarationes*) each, in the best manuscripts, facing its corresponding acrostic on the adjacent recto are here displaced to Book 2, preceding in each of the twenty-eight sections the prose paraphrases that make up Book 2 proper, each of the latter headed ‘Expositio Versuum.’]

Part 1b:

- A 7. f. 209v/11–210v/2 Prologue: **Incipit prologus in libro magnentii rabani mauri | de laude s(an)c(t)e crucis** | ‘Hortat(ur) nos lex diuina ad deferendu(m) d(omi)no dona’ [at f. 210, which begins a new quire, ruling changes from 31 lines to 40, written for 42] (cf. Perrin 1997: 17–19).
- A 1. f. 210v/3–43 Alcuin, **Intercessio albini pro mauro** | ‘S(an)c(t)e d(e)i praesul meritis in saecula uiuens’ (cf. Perrin 1997: 5).
- ff. 211r–225r Acrostic poems, numbered and, in most cases, followed by transcriptions of the special acrostic elements (on scoring of these folia, see “Description,” above):
- A 8. f. 211r/1–36 (prefatory acrostic) ‘MUSA CITA STUDIO GAUDENS NUNC DICERE NUMEN’ [italicized letters are colored, yellow square

and red letter, and these distributed every seventh space across and down, border red] (cf. Perrin 1997: 20–22).

[Book 1:]

- B 1. f. 211r/37–211v ‘De imagine chr(ist)i i(n) modu(m) crucis brachia sua expandentis & de no(min)ib(us) ei(us) ad diuina(m) seu ad huma(nam) | nat(ur)a(m) p(er)tinentib(us). (excerpt from description C 1): Sunt u(er)o uersus .u. q(ui) i(n) linea humani corporis specie(m)’; f. 211v/6 (poem) ‘.I. | AST.SOBOLES.DOMINI.(ET D(OMI)N(V)S.-DO)MINANTIVM VBIQ(UE) HIC’ [text in round brackets is red on yellow in nimbus, points and suspension marks within the square with the preceding letter; yellow border outlined in red, black hair, red cloth with gold letters in squares (now mostly flaked away), flesh is red wash with silver highlighting] (cf. Perrin 1997: 26–28, 32.107–33.140).
- B 2. f. 212r ‘De crucis figura que intra tetragonu(m) (est) scripta & om(n)ia se c(om)p(re)hen|dere manifestat. | II | O CRUX Q(ue) EXCELLISTOTO ET DOMINARIS OLIMPO . . . (below, from C 2) O crux quae summi es noto dedicata trophoeo’ [brownish-red outer border with brown outline, yellow inner border with tan outline, secondary vertical border on left is tan; cross also yellow with red outline, deep brown 4-cell squares at points and center hold yellow ‘O’s] (cf. Perrin 1997: 34–36, 40–41).
- B 3. f. 212v ‘De .ix. ordinib(us) ang(e)lor(um) & de nominib(us) eor(um) in crucis figura(m) | dispositis | III | SALVE SANCTA SALUS CHRISTI O TU PASSIO LAETA’ [green border with brown outline on inner edge, red lettering for ‘CRUX SALVS’ and gold letters within the red zones] (cf. Perrin 1997: 42–44).
- B 4. f. 213r ‘De cherubin & seraphin circa cruce(m) scriptis & significatione eor(um) . . . | IIII | O CHERUBIN SERAPHIN DE CAELO NOMEN IESUS IAM’ [green border with brown outline, brownish-orange cross, top seraphim orange wash touched with silver, lower cherubim yellow wash with red overlay; the letters in the bodies of the angels are red, mostly illegible, letters in cross are decayed silver] (cf. Perrin 1997: 50–52, 55.67–83).
- B 5. f. 213v ‘De .iiii^{or}. figuris tetragonis circa cruce(m) positis & spi(ri)тали edificio | domus dei | V | CRUX ROGO SACRA DEI SIGNA MIHI NUMINE PECT(us)’ [purple border with brownish outline (once silver?), red cross with yellow letters (badly flaked), four small squares are metallic brown with decayed silver lettering] (cf. Perrin 1997: 56–58, 61).

- B 6. f. 214r 'De .iiii.^{or} uirtutib(us) p(r)incipilib(us) q(u)omodo ad cruce(m) p(er)tineant & q(u)d om(n)iu(m) | uirtutu(m) fructus p(er) ipsa(m) nob(is) c(on)lati sint | VI | OMNIPOTENS UIRTUS SUMMA SAPIENTIA CHRISTE' [green border with reddish-brown outline, yellow triangles with red lettering, reddish-pink circles; strip from bottom of bifolium (ff. 214–215) torn off, repaired with old vellum] (cf. Perrin 1997: 62–64).
- B 7. f. 214v 'De .iiii.^{or} elem(en)tis & .iiii.^{or} uicissitudinib(us) te(m)por(um) & de .iiii.^{or} plagis mundi | & de .iiii. qu(a)drantib(us) naturalis diei q(u)om(od)o om(n)ia in cruce ordinent(ur) & | in ipsa s(an)c(t)ificent(ur). | VII | OMNIA IAM SPLEND(ENT.UERO) DE LUMINE CRISTI' [pink border with orange-brown outline, red circles with yellow lettering (in round brackets)] (cf. Perrin 1997: 68–70).
- B 8. f. 215r 'De m(en)sib(us) .xii. et .xii. signis atq(ue) .xii. uentis. & de ap(osto)lor(um) p(re)dicacione | & de cet(er)is misteriiis duodenarii numeri que in cruce ostendunt(ur). | VIII | CHRISTUS SALUATOR CRISTUS REX ARCE SERENUS' [silver border outlined in brown, orange-red section-divisions with gold lettering] (cf. Perrin 1997: 74–76, 79).
- B 9. f. 215v 'De dieb(us) anni. in quattuor exagonis & monade co(n)p(re)hensis. & de | bisextili increm(en)to q(u)om(od)o i(n) specie s(an)c(t)e crucis adornent(ur) & c(on)secrent(ur) ... | VIII | SOL ET LUNA DEUM HIC CHRISTUM EN BENEDICITE IESUM' [green outer border, outlined in pink, yellow quatrefoil with red lettering] (cf. Perrin 1997: 80–82, 85.77–95).
- B 10. f. 216r 'De numero septuagenario & sacram(en)tis ei(us) quomodo cruci c(on)ueniant | X | QUID FERAT EN UITAM CORRUPTIO QUID UEREATUR' [pink border, red squares with decayed silver lettering] (cf. Perrin 1997: 86–88, 93).
- B 11. f. 216v 'De quinq(ue) libris mosaice legis q(u)omodo p(er) cruce(m) innouænt(ur) | & exponantur. | XI | TE PATER ALME POLI DOCTOREM CARMINE IN ISTO' [silver-gray border, brownish-red squares with gold lettering] (cf. Perrin 1997: 94–96, 99).
- B 12. f. 217r 'De nomine adam p(ro)toplasti q(u)omodo s(e)c(un)d(u)m adam significet | & ei(us) passione(m) demonstret. | XII | PERGE SALUTIFERAM SPECIOSO DICERE UERSU' [green border outlined in red, large red figures enclose yellow letters] (cf. Perrin 1997: 100–2, 105).
- B 13. f. 217v 'De dieb(us) c(on)ceptionis chr(ist)i in utero uirginis. in .iiii. crucib(us) demonstratis | hoc (est) .cclxxvi. & eius numeri significacione

- | XIII | ARBOR ODORE POTENS FRONDOSO UERTICE LATA' [pink border outlined with purple, four yellow crosses enclosing red lettering] (cf. Perrin 1997: 106–8, 111).
- B 14. f. 218r 'De annis ab exordio mundi usq(ue) i(n) annu(m) passionis chr(ist)i in notis | g(re)caru(m) litt(er)aru(m) s(e)c(un)d(u)m forma(m) s(an)c(t)e crucis dispositis simul cu(m) | sacram(en)to q(uod) i(n) hoc reuelat(ur) | .XIII. | DIGNUM OPUS ET CLARUM UICTORIS PSALLERE REGIS' [purple border outlined with red, large red Greek letters enclosing yellow lettering (flaked)] (cf. Perrin 1997: 112–14, 119).
- B 15. f. 218v 'De .iiii.^{or} eu(an)g(e)listis & agno in crucis specie c(on)stitutis. | XV | NATE PATRIS SUMMI QUI TELA FEROCIA FRANGIS' [red border, yellow evangel-figures outlined in black with silver touches, their bases silver, Agnus Dei silver with green highlights, nimbus green with red cross, lettering on figures is red] (cf. Perrin 1997: 120–22, 126–27).
- B 16. f. 219r 'De .vii.^{te(m)} donis sp(iritu)s s(an)c(t)i que p(ro)ph(et)a esaias enumerat. | XVI | SPIRITUS ALME UENI SUPERA DIRECTUS AB ARCE' [pink border with orange outline, flowerets silver with red outline and lettering in main ink; outercorners damaged] (cf. Perrin 1997: 128–30).
- B 17. f. 219v '[De octo beatitudin]ib(us) eu(an)g(e)licis. | [Regna poll]i dominus uult pauperis sse beati . . . | XVII | SANCTA BEATA POTENS UITAE LAUS GLORIA CHRISTI' [silver border with oxidized metallic red outline, yellow octagons with red lettering (cf. Perrin 1997: 136–38, 143).
- B 18. f. 220r 'De numero quadragenario & misterio eius. | XVIII | PANDE SALUTAREM DOMINO UINCENTE TRIUMPHUM' [green border with red outlines, brownish-purple "quadragenario" squares with a gold letter in each one] (cf. Perrin 1997: 144–46, 149.86).
- B 19. f. 220v 'De q(u)inq(ua)genario numero & sacram(en)to i(n) eo manifestata. | XIX | CRUX MIHI CARMEN ERIT AURES ADIBETE FIDELES' [pink border with brown outlines, brownish red chis enclosing gold letters] (ed Perrin 1997: 150–52, 156.94).
- B 20. f. 221r 'De numero centenario & uicenario & mistica ei(us) significatione. | XX | SANGUINIS ERGO SACRI NOS FUSIO LAUIT ET UNDA' [purple border with orange outlines, red lambdas enclosing gold lettering, flaked] (cf. Perrin 1997: 158–60, 163).
- B 21. f. 221v 'De numero septuagenario & binario cu(m) eius significationib(us). | .XXI. | LEX QUOQUE UERA DEI UINCENDA EST SORTE BEATA' [green border with red outline, yellow cells form a cross, each cell containing a red letter] (cf. Perrin 1997: 164–66, 169).

- B 22. f. 222r 'De monogra(m)ate in q(u)o chr(ist)i nom(en) co(n)p(re)-hensu(m) [est] in cui(us) medietate te(m)p(us) p(re)dica|tionis ipsius denotatu(m) <est>. & in alt(er)a medietate te(m)p(us) ante iudiciu(m) ei(us) futuru(m) in quo antichrist(us) regnaturus estimat(ur). | XXIII | CRISTUS AMOR UOTUM MIHI QUI PIA MUNERA DAT HAEC' [silver and pink border with contrasting silver and pink outline, red Greek letters enclosing yellow lettering; sewing repair across leaf] (cf. Perrin 1997: 170–72, 176–77).
- B 23. f. 222v 'De numero uicenario & q(ua)t(er)nario & eius sacramento. | XXIII | NOBILIS ECCE MICAT FLOS REGIS NOMINE PICTUS' [pink border with brown outline, darker brown cross and cells enclosing letters in main ink] (cf. Perrin 1997: 178–80, 183).
- B 24. f. 223r 'De numero centenario & qu(a)dragenario atq(ue) qu(a)t(er)nario ei(us)q(ue) signifi|catione. | XXIII | AT NUNC UOS CANTATE NOUUM BENEDICITE CRISTO' [green border with orange outline, reddish-brown cross-arms outline in black enclosing yellow lettering; lower-outer corner gone] (cf. Perrin 1997: 184–86, 191).
- B 25. f. 223v 'De alleluia & amen in crucis forma ordinatis. | .XXV. | LAUS PIA PERPETUA SANCTORUM IN LUCE SUPERNA [pink border with brown outline, large yellow figures spelling "alleluia", four cells arranged as cross in center containing "amen", lettering in yellow is red] (cf. Perrin 1997: 192–94, 197).
- B 26. f. 224r 'De p(ro)phetaru(m) sententiis que ad passione(m) chr(ist)i & [ad] n(ost)ram redemptione(m) | p(er)tinent. | .XXVI. | ERGO PROPHETARUM BENE TE CRUX FAMEN HONORAT' [silver border with orange outline, yellow cross encloses red lettering] (cf. Perrin 1997: 198–200, 207).
- B 27. f. 224v 'De ap(osto)lor(um) dictis ex [e]ade(m) ré in nouo testam(en)to. | .XXVII. | NEC MINUS ERGO TUA CUSTODIT IURA CHARACTER' [green border with reddish-brown outline, brown cross with reddish outline and lettering in main ink] (cf. Perrin 1997: 208–10, 215).
- B 28. f. 225r 'De adoratione s(an)c(t)e crucis ubi opifex ipse p(ro) se dep(re)cat(ur) & ubi imago | [ipsius] ad orandu(m) subt(us) cruce(m) genua flectit | XXVIII | OMNIPOTENS UIRTUS MAIESTAS ALTA SABAOTH' [pink border with silver outline, red cross enclosing yellow lettering, pink, brown, and silver figure of Hrabanus enclosing reddish-brown lettering] (cf. Perrin 1997: 216–18, 220–21).

[Book 2:]

- D 0. f. 225v/1–19 (Preface) ‘Mos apud uet(er)es fuit ut gemino stilo p(ro)-p(r)ia c(on)derent op(er)a’ [53 lines on f. 225v; 40 lines on the remaining pages of this item](cf. Perrin 1997: 225).
- C 1, D 1. ff. 225v/19–227r/7 **De prima figura in qua chr(ist)i imago | manus in modum expandit crucis.** | ‘Ecce imago saluatoris’; f. 226v/13 ‘Ecce fili(us) d(e)i & d(omi)n(u)s d(omi)nantiu(m)’ (cf. Perrin 1997: 29–33, 227–29).
- C 2, D 2. ff. 227r/8–228r/24 **De s(e)c(un)da figura in qua s(an)c(t)a crux i(n)t(ra)et(ra)go | nu(m) depicta (est).** .II. ‘Ast haec figura’; f. 227v/34 ‘O s(an)c(t)a crux que potestate t(ib)i c(on)lata excellis sup(er) om(n)ia’ (cf. Perrin 1997: 37–41, 230–31).
- C 3, D 3. ff. 228r/24–229v/6 **De t(er)tiae figure specie i(n) q(u)a .ix.^{em} ordines ang(e)lor(um) depicti sunt.** | .III.: ‘Merito q(u)ippe s(an)c-(t)or(um) ang(e)lor(um) ordines’; 229r/10 ‘O tu s(an)c(t)a salus’ (cf. Perrin 1997: 45–49, 232–33).
- C 4, D 4. ff. 229v/6–230v/33 [I]III. **De forma q(u)arti sce | matis ubi cherubin & seraphin sunt iuxta | kruce(m) depicti.** ‘In hac itaq(ue) pagina | crux d(omi)ni’; f. 230r/27 ‘At uos sup(er)nae cohortes’ (cf. Perrin 1997: 53–55, 234–36).
- C 5, D 5. ff. 230v/33–232r/9 **De q(u)inte figure forma | ubi q(ua)ttuor tetragoni | circa cruce(m) c(on)sistunt.** | ‘In hac ig(itur) pagina crux s(an)c(t)a p(er) mediu(m) | tendit’; ‘Te m(od)o crux s(an)c(t)a d(e)i obsecro’ (cf. Perrin 1997: 59–61, 237–38).
- C 6, D 6. ff. 232r/9–233r/29 **De specie sexte figure | ubi de .iiii.^{or} uirtutib(us) | p(re)cipuis co(m)memo | ratio fit.** .vi. ‘Quantos (er)go & q(u)ales fruct(us) lignu(m) s(an)c(t)e crucis’; f. 232v/32 ‘Om(n)ipotens uirtus & om(n)ipotentis p(at)ris su(m)ma sapientia’ (cf. Perrin 1997: 65–67, 239–40).
- C 7, D 7. ff. 233r/30–234v/4 **De septime figurationis | plasmate ubi. de .iiii.^{or} | elem(en)tis narrat.** | vii ‘Recte ig(itur) quat(er)nariu(m) numeru(m) p(er)fectione’; f. 234r/11 ‘Igit(ur) om(n)ia que in celis’ (cf. Perrin 1997: 71–73, 241–42).
- C 8. f. 234v/5–40 ‘Duodenari(us) (er)go numerus . . . i(n) directo . . .’ [the rest of C 8 and D 8 missing with loss of leaf after f. 234; foliation skips 235] (= Perrin 1997: 77–79.67).

- C 9, D 9. f. 236r–236v/30 [begins imperfectly] ‘... senari(us) numer(us) i(n) his plurimu(m) ualet...’ (f. 236r/35) ‘Sol & luna en n(un)c co(n)petenti’ (= Perrin 1997: 84.47–85, 245–46).
- C 10, D 10. ff. 236v/31–238r/32 **De ratione figure .x. ubi sep|tuagenarii numeri ratio | descripta est. x.** ‘Septuagenariu(m) q(u)ippe numeru(m) p(re)sens | forma’; f. 237v/37 ‘Nunc itaq(ue) c(on)dec& ut pia modulatio’ (cf. Perrin 1997: 89–93, 247–48).
- C 11, D 11. ff. 238r/32–239v/14 **De undecima | figura ubi pen|tatheucus moysi | ordinat(us) est. xi.** ‘Quisquis legis p(r)ime’; f. 239r/16 ‘Te s(an)c(t)e `pat(er)’ in uoco d(omi)n(u)m celi & t(er)re’ (cf. Perrin 1997: 97–99, 249–50).
- C 12, D 12. ff. 239v/14–240v/24 **De duodecime forme ratione ubinom(en) | protoplausti situ(m) (est). xii.** ‘Quid (er)go sibi uelit h(ec) figura’; f. 240r/34 ‘Heia modo dulcisona metrice artis fistula’ (cf. Perrin 1997: 103–5, 251–52).
- C 13, D 13. ff. 240v/24–242r/6 **De t(er)tie | décime ratione | figure ubi ille dieru(m) | numerus co(n)p(re)hensus (est) | quo chr(istu)s in utero uir|ginis moratus (est). xiii.** | ‘Hae ig(itur) cruces `quattuor’ triplici tramite c(on)scripte’; f. 241v/10 ‘Arbor odoris suauissimi’ (cf. Perrin 1997: 109–11, 253–54).
- C 14, D 14. ff. 242r/6–243v/17 **De figura quarta decima in qua numer(us) | annor(um) ab exordio mundi usq(ue) | in annu(m) passionis chr(ist)i notat(us) (est); .xiiii.** ‘In hac pagina c(on)tinet(ur) numer(us) | annor(um) ab exordio mundi usq(ue) in | annu(m) passionis’; f. 243r/23 ‘Vere dignu(m) opus (est) ac p(re)claru(m) ualde’ (cf. Perrin 1997: 115–19, 255–56).
- C 15, D 15. ff. 243v/17–245r/17 **De quinta decima | figura ubi agnus & | quattuor euangeliste | depicti sunt. xv.** ‘Hic quoq(ue) quattuor illa animalia p(ro)|phé|tica’; f. 244v/25 ‘Filius d(e)i p(at)ris altissimi qui dira iacula inimici frangis nequissimi’ (cf. Perrin 1997: 123–27, 257–58).
- C 16, D 16. ff. 245r/18–246v/19 **De sexta decima | forma ubi de septe(m) | donis sp(iritu)s s(an)c(t)i narrat(ur). xvi.** ‘Scriptu(m) (est) in esai(a). Et eg(re)diet(ur) uirga | de radice iesse’; f. 246r/29 ‘Te s(an)c(t)e Sp(iritu)s paraclite supplex’ (cf. Perrin 1997: 131–35, 259–60).
- C 17, D 17. ff. 246v/18–248r/33 **De Septime decime | figure ratione ubi octo | beatitudines an|numerantur. xvii.** ‘Octo (er)go beatitudinu(m)

series hic in specie | s(an)c(t)e crucis notat(ur)'; f. 247v/33 'O s(an)c(t)a & beata potens & uenerabilis crux chr(ist)i' (cf. Perrin 1997: 139–43, 261–62).

- C 18, D 18. ff. 248r/33–249v/2 **De octaua dé|cima specie . ubi | quadragenarius numerus positus est.** xviii. 'Quadragenari(us) itaq(ue) numer(us) s(e)c(un)d(u)m hunc | modu(m) specie(m) crucis format'; f. 249r/11 'Expone modo & laudans edic . o homo' (cf. Perrin 1997: 147–49, 263–64).
- C 19, D 19. ff. 249v/3–250v/32 **De forma nona decima | ubi quinquagenarii | numeri ratio (est).** xix. 'Hec ig(itur) pagina q(u)inquagenariu(m) nume|rum tenet'; f. 250r/38 'Adtendite ocul(is) & uidete m(en)te' (cf. Perrin 1997: 153–57, 265–66).
- C 20, D 20. ff. 250v/33–251v/34 **De uicesima forma. ubi centenarius & uicenarius | numerus inditus est.** xx. | 'Deniq(ue) s(an)c(t)e crucis forma(m) g(re)ca litt(er)a | lauda i(n) hac pagina'; f. 251r/39 'Ecce sanguinis chr(ist)i pia effusio' (cf. Perrin 1997: 161–63, 267–68).
- C 21, D 21. ff. 251v/35–253r/4 **De uicesima prima figura | in q(u)a septuagenarius & binari(us) | numeris est co(n)p(re)hensus.** xxi. | 'Hanc (er)go figura(m) plena(m) e(ss)e mist(er)io | oport& intellegi'; f. 252v/4 'Ergo lex d(omi)ni uera & inrep(re)hensibilis' (cf. Perrin 1997: 167–69, 269–70).
- C 22, D 22. ff. 253r/4–254r/28 **De uicesima s(e)c(un)da figura in qua mono|gra(m)ma depictu(m) (est).** xxii. 'Quid itaq(ue) hæc figura sit & q(u)id significet | ut exponat(ur) necesse (est)': f. 253v/30 'Chr(istu)s q(u)i (est) uerus redemptor n(oste)r' (cf. Perrin 1997: 173–75, 271–73).
- C 23, D 23. ff. 254r/29–255r/34 **De uicesima t(er)tia figura | in qua uicenarius & quat(er)|narius numerus adnotat(us) (est),** xxiii. 'Ecce crucis d(omi)ni q(u)attuor cornua senari(us) | numerus decent(er) concludit'; f. 254v/40 'En nobil(is) mica; [transposition signs] hic flos & ueri regis' (Perrin 1997: 181–83, 274–75).
- C 24, D 24. ff. 255r/35–256v/16 **De uicesima quarta specie | ubi centenarius quadra|genarius & quat(er)narius | numerus (est).** xxiiii. | 'Continet (er)go h(ec) figura s(an)c(t)e crucis | in .iiii. pentagonis formata'; f. 256r/27 'O plebs dilecta d(e)o s(an)c(t)issim(us) ordo uirginu(m)' (cf. Perrin 1997: 187–91, 276–77).
- C 25, D 25. ff. 256v/17–257v/29 **De uicesima & quinta figura | ubi alleluia & amen posita s(unt).** xxv. 'Istic (er)go laus illa qua(m) s(an)c-

<t>or<um> uox in celis cré|dit<ur> p<er>petuo d<e>o cantare'; f. 257r/34
 'O laus pia & p<er>petua s<an>c<t>e crucis qua<m> s<an>c<t>or<um> coetus
 in celis frequentat' (cf. Perrin 1997: 195-97, 278-79).

C 26, D 26. ff. 257v/29-259v/35 **De uicissima sexta figura in q<u>a
 pro|phetice sententiae denotant<ur>**. xxvi. | 'In hanc q<u>ippe pagina
 libuit testi|monia queda<m> de p<ro>phetaru<m> dictis c<on>grega`re'; f.
 259r/27 'Te ig<it>ur o s<an>c<t>a crux chr<ist>i oracula p<ro>phetaru<m>
 bene |`honorant' (cf. Perrin 1997: 201-7, 280-82).

C 27, D 27. ff. 259v/35-261r/27 **De uicissima septima forma in qua
 ap<osto>lor<um> |sententiae c<on>locantur**. xxv i i. | 'Noui <autem>
 testam<en>ti ta<m> copiosa s<unt> |exempla scriptor<um>'; f. 260v/39
 'Non min<us> tua iura o s<an>c<t>a crux testat<ur> litt<er>a noui
 testam<en>ti' (cf. Perrin 1997: 211-15, 283-84).

C 28, D 28. ff. 261r/27-262r **De uicissima .uiiii^{12aa} | figura i<n> q<u>a opifex
 ipse s<an>c<t>am | cruce<m> adorat**. xxviii. 'D<eu>s om<n>ip<oten>s
 pat<er> d<omi>ni n<ost>ri ie<s>u chr<ist>i q<u>i unigenitu<m> | tu<um> ex
 te ante s<e>c<u>la natu<m>'; f. 261v/29 'Om<n>ip<oten>s maiestas uirt<us>
 excelsa `creator' celestiu<m>' (cf. Perrin 1997: 219-22, 285-87).

f. 262v blank.

[Note: ff. 263-279 written by Scribe D on pages left blank.]

9. ff. 263r-276r Parts of several musical treatises attributed to Augustine in 12c
 and 16c tables of contents [texts are added in a different hand, using rest
 of Quire XXVII and ?added Quire XXVIII]:

(a) ff. 263r-272v/13 Hucbald of St. Amand (Tournai) [d. 930], "De Harmonica
 Institutione": '[A]D MVSICĒ INITIAMENTA | QUE<M>LIBET IN-
 GREDI CVPIENTEM | Q[UI] ALIQVA<M> SCILICET INTERIOR
 CAN|TILENARV<M> PERCIPERE INTELLE|GENTIA<M> QVE-
 RIT . . . reductus regione protenditur'; (ed. Gerbert 1784: 1.104-21).

[Note The text given by Gerbert after 'protenditur' does not belong with this
 work and the rest of the works attributed to Hucbald in this edition are not by
 him; cf. Weakland 1956.]

b. ff. 272v/13-37 Unidentified excerpts on the "five grades of the sympho-
 nies," and on the affects of music: **QUINQ<VE> GRADVS SYMPHO-
 NIARVM:-** | '[C]ITHARA SIMPHONIARVM GRADVS HABET .V.
 | Prima simphonia diapason uocatur . . . Ite<m> | ut in unu<m> ter-
 minent<ur> particulę neumaru<m> atq<ue> | uerboru<m>'.
 |

c. 272v/38–276r Pseudo-Hucbald, Excerpts from “Scholia Enchiriadis: De Arte Musica,” beginning imperfectly ‘... [s]inguli soni ex quattuor suis tetrachordis p(re)sident | suis ite(m) pentacordis... Ego | su(m) ui a | ue ritas & uita allelu ia alle lu ia’ (ed. Gerbert 1784: 1.174–83).

f. 276v blank ; ff. 277–279 gone and folia non skips them.

[Note: Missing ff. 277–79 noted on f. 276v; dated note of Feb. 14, 1848 by ‘J. P.’, probably John Page, library assistant 1840–1855 (cf. McKitterick 1986: 516, 520–21); same hand has made notes on f. 443r and 447r.]

Part 2:

[Note: ff. 280–369 written by Scribes A and B working cooperatively.]

10. a. ff. 280r–327r/16 Aldhelm, metrical “De laude uirginitate”: **Ordit(ur) althelmi presulis in libru(m) de uirginitate p(ro)hemiu(m) | limpido(m) metro miráq(ue) differtitudine compositu(m) |** (prologue) ‘METRICA TIRONES NVNC PROMANT CARMINA CASTOS’ [acrostics of this line run down the left margin and up the right margin and form a palindrome in the last line (f. 280v/9)]; f. 280v/10 (incipit) ‘Om(ni)p(oten)s genitor mundu(m) dicione gubernans’; at f. 319v/21–22 occurs the rubric **Finit liber althelmi de laude uirginitatis;;; | Incipit eiusde(m) de uirtutu(m) pugna cu(m) uitiiis** (= Ehwald, line 2446) [31 lines of writing, running titles in margin; sparsely glossed in Latin; two glosses in OE, f. 284v/27, f. 297v/18 (Napier 1900: 181 [no. 16])] (ed. Ehwald 1919: 350–471).

11. ff. 327r/17–362r/7 Milo of St. Amand [d. ca. 871], “De Sobrietate”: **Incipit lib(er) milonis monachi de laude pudicitie (ue)l sobrietatis. |** (dedication) **Glorioso regi karolo. Milo supplex. |** ‘PRINCIPIB(US) PRISCIS UATUM PLACVISSE CAMENAS’; f. 327v/26 (preface) **Vtilia tela sacre parcitatis aduersus coquu(m) babilonis. | de diuine scripture faretris educta studio milonis coeno | bite amandi almi ac beati chr(ist)i p(re)sulis. | Hęc causas operis coepti p(re)fatio pandit. |** ‘Sobrietas caput hui(us) erit finisq(ue) libelli’; f. 328v/10 (Book 1) **Text(us) nunc ipse sequet(ur) | Incipit hic p(r)imus de sobrietate libellus. |** ‘Hebraic(us) pop(u)l(u)s semp(er) peccare suet(us)’; f. 344v (Book 2) ‘HACTENVIS antiquos descripsi carmine p(at)res’ [numbered sections, most numbers trimmed; side titles in brown from main campaign, a couple of marginal glosses but otherwise unglossed; one OE gloss, f. 332r/15 (Napier 1900: 210 [no. 44])] (ed. Traube 1896: 612–75).

12. ff. 362r/8–362v/25 Lapidary poem [10c, probably English]: **Incipiunt uersus de .xiii.^o lapidib(us) p(re)tiosis** | ‘Ciues celestis patrie. regi regum concinite’ [First line neumed; first 8 lines set up as hemistichs but the effort is abandoned after that; positurae set in right margin; number of verses, ‘48’, correctly entered in medieval Arabic numerals at f. 362v/25] (ed. Kitson 1983: 109–23).
13. ff. 362v/26–363v/18 Alphabetical hymn on All Saints’ Day: ‘Aula sup(er)na poli rebo& modulamine dulci’ [positurae set in right margin] (ed. Lapidge, in Dronke, Lapidge, and Stotz 1982: 59–65).
14. ff. 363v/19–365v/8 Abbo of St. Germain [d. ca. 922], “Bella Parisiaca Urbis,” Book 3: ‘Clericę. dypticas (gl.: ‘tabellas’) lat(er)i ne dempseris umqua(m)’ [heavily glossed] (ed. Winterfield 1899: 116–21).
15. ff. 365v/9–366r/12 Prudentius, ending of “Amartigenia” [= lines 931–966]: ‘O dee cuncti potens anime dator o dee chr(ist)e’ (ed. Cunningham 1966: 147–48).
16. ff. 366r/13–367r/1 Hymn: ‘Om(ni)p(oten)s solus regnas q(u)i trinus & unus’ (ed. Dreves 1905: 52–53 [no. 36]).
17. a. ff. 367r/2–8 [?Hucbald or another in the circle of Milo of St. Amand (mid-9c)]: **Irrisio cuiusda(m) scolastici c(on)tra caluos** | ‘Stridula musca uolans caluu(m) conspexit euntem’ [neumed in first 3 lines] (ed. Riese 1906: 150).
- b. ff. 367r/9–369r/27 Hucbald [not the same as the Hucbald of item 9a]: **Incipit responsio hugbaldi de laude caluor(um)** | ‘CARMINA (gl.: ‘s. ó’) CLARISONE CALVIS CANTATE CAMENAE. | Comere (gl.: ‘i. laudare’) condigne conabor carmine caluos’ [running summaries in red in margin; every word in poem begins with ‘c’; glossed] (ed. Winterfield 1899: 267–71 [edition begins with line 4]).
18. ff. 369r/28–369v/24 **Versus de filomela** [title in margin] | ‘Su(m) noctis socia su(m) cantus dulcis amica’ (medieval Arabic numerals ‘28’ at f. 369v/24 correctly numbers the verses) (ed. Riese 1870: 115–17 [no. 658]).
19. ff. 369v/25–31 Attributed to Eugenius Toletanus, “Heptametron de Primordio Mundi”: ‘P(r)im(us) i(n) orbe dies lucis p(r)imordia sumpsit’ (ed. Vollmer 1905: 256)

Part 3:

[Note: ff. 370–425r written by Scribes A and B working cooperatively.]

20. ff. 370r–374v/2 Eusebius (Hwaetberht) [d. ca. 750], “Riddles”: **INCIP-
IVNT ENIGMATA EUSEBII. DE DEO** | ‘Cum sim infra cunctos

- sublimior omnib(us) adsto' [60 items; titles/solutions in red rubrics in margin in the line above the incipit of each item; lightly glossed; at 374v/2 number of verses marked in medieval Arabic numerals '.282.'] (ed. Glorie 1968: 209–71).
21. ff. 374v/3–377v Tatwin [fl. 730], “Riddles”: **Incipiunt enigmata tautunii. De philosophia** | ‘Stamine metroru(m) exstructor conserta retexit | Sub deno (gl.: ‘s. numero’) quater haec diuerse enigmata torquens’ [the “philosophy” riddle begins with the next line, ‘Septena alarum me circumstantia cingit’; 40 items; same layout as item 20, with the first letter of each solution traced in the margin in by a later hand (cf. f. 377v/27–31, **Conclusio poetę de supra dictis enigmatib(us)** which mentions this system); lightly glossed] (ed. Glorie 1968: 165–208).
22. ff. 378r–381r/14 Poems attributed to Alcuin in the manuscript but probably by Smaragdus of St. Mihiel [fl. 820; on authorship cf. Meyer 1907: 45–55]:
- a. ff. 378r–379v/21 “Admonitory Verses to a Carolingian Prince”: **Incipiunt dogmata albini ad carolu(m) imp(er)atore(m)** | ‘Impleat o (gl.: ‘s. rex’) uestrum domini dilectio pectus’ [original marginal summaries in red; lightly glossed] (ed. Meyer 1907: 61–68).
- b. ff. 379v/22–381r/14 “Admonitory Distichs to Louis the Pious”: **Incipiunt distica eiusde(m) ad eunde(m) regem** | ‘O pręsul patrię prudens & rex uenerande’ [same layout as preceding item; lightly glossed] (ed. Meyer 1907: 70–74).
23. ff. 381r/15–382r/16 Alphabetical poem, “Versus de Nominibus Litterarum”: **Incipiunt versus cuiusdam scoti de alfabeto.** | ‘Principium uocis ueterumq(ue) inuenio prima’ (ends imperfectly with letter “X”) [sections are indexed with pertinent letters of the alphabet; number of verses, ‘.63.’, added at end in medieval Arabic numerals] (ed. Glorie 1968a: 729–40).
26. ff. 382r/17–388v/11 Boniface, “Riddles,” “De Virtutibus et Vitiis” [title added by 19c hand later than Kemble’s: ‘Bonifacii (ut fertur) Ænigmata’ (see f. 447v, item 26)]: (preface) ‘Aurea iure decem transmisi poma sorori’; f. 382v/8 (incipit of “De Virtutibus”) **De cari|tate** ‘Cernere quis poterit numero aut quis calculus æquat’; f. 385r/16 **INCIPIT DE ACERBISSIMIS MALIS. De cu|piditate** ‘Cernebam tetru(m) lustrans per sæcula monstru(m)’ [order of items differs from that in ed. and several sections on vices omitted; original sections/solutions labeled in margins;

- lightly glossed; medieval line-counts, Arabic numerals '183.' (f. 385r/15) and '212.' (f. 388v/11)] (ed. Glorie 1968: 278–343).
27. f. 388v/12–388v/24 Rhyming Hymn: 'S(an)c(t)e sator. legis lator. suffragator. largus dator' (ed. Baesecke 1948: 9–24).
28. ff. 388v/25–389r/18 "Epitaphium Alchuini": 'Hic rogo pauxillu(m) ueniens subsiste uiator' (ed. Duemmler 1881: 1.350–51).
29. ff. 389r/19–394r/30 Simphosius [4c/5c?], "Riddles": **INCIPIUNT ENIGMATA SIMPHOSII**. | (preface) 'Hec (gl: 's. enigmata') quoq(ue) simp(h)osius de carmine lusit inepto'; f. 389v/6 **De graphio | scriptoris** 'De summo planus. sed non ego plan(us) i(n) imo' [101 items, that after no. 25 at f. 390v/19 (**De pilace** 'Insidiis tacite dispono scandala mortis') is added and not in Glorie's edition or index, and no. 96 on f. 394r/13 (**De .viii. | ut tollas. | vii. & .vi. re|manen[t]** 'Nunc mihi iam credes') is spurious; original titles/answers in red in margins, with some alterations by another hand before trimming; lightly glossed; number of lines, '321.', in medieval Arabic numerals on f. 394r/30; drawing of a face and arm on bottom of f. 393v] (ed. Glorie 1968a: 620–721; also Ohl 1928).
30. ff. 394r/31–407r/27 Aldhelm, "Riddles": **Incipiunt althelmi enigmata mille u(er)sib(us) cur|rentia** | | (prologue) 'ARBITER (gl: 's. ó censor .i. iudex') AETHEREO IVGITER QVI REGMINE SCEPTRA | Lucifluumq(ue) (gl: 's. disponis') simul caeli regale (gl: 's. et') tribunaL' (acrostic and telestichic prologue spells out 'ALDHELMUS CECINIT MILLENIS VERSIBUS ODAS'; f. 395/7 **Enigmata aldelmi ep(iscop)i incipiunt . Sed p(r)imu(m) de t(er)ra** | 'ALTRIX (gl: 'i. nutrix') CVNCTORVM (gl: 'i. ho(m)i(n)es cunctos') QVOS MUNDVS GESTAT (gl: 'i. portat') IN ORBE | Nuncupor (gl: 'uocor'); & merito quia numquam pignora tantum' (gl: 'i. infantes q(u)i me lacerant | i. tam ualde') [100 items; same layout as item 29; original titles/solutions in red in margins; heavily but unevenly glossed in Latin and OE] (ed. Glorie 1968: 377–539; OE glosses ed. Napier 1900: 191–92 [no. 23]).
31. a. f. 407r/29–407v/25 Cato, "Epistles": **Incipit ep(istu)la catonis** | 'CUM ANIMADVERTEREM QVAM PLURIMOS GRAVITER | in uia mox errare;' (ed. Chase 1922: 12–15; also Boas and Botschuyver 1952: 3–30).
- b. ff. 407v/26–412v/22 Cato, "Distichs": **Incipit lib(er) prim(us) catonis** | 'SI D(EU)S EST ANIMVS (gl: 'sapientia') NOBIS VT CARMINA (gl: 's. gentilium') DICVNT. | Hic (gl: 's. d(eu)s') t(ib)i precipue sit pura (gl: 'sincera') m(en)te colendus' [divided into four books at 409r/14, 410r/24,

- 411r/14; lightly glossed] (ed. Chase 1922: 16–43; also Boas and Botschuyver 1952: 31–269).
32. ff. 412v/22–416r/10 Poem attributed to Columbanus: **Incipiunt | uersus columbani abb(atis) de bonis morib(us) observandis |** ‘Haec precepta legat deuotus & impleat actu’ [lightly glossed] (ed. Duemmler 1881: 275–81).
- 33a. ff. 416r/11–418v/11 Bede, “De die iudicii” **Incipiunt uersus bede de die iudicii . |** ‘INTER florigeras fecundi cespitis herbas’ [lightly glossed] (ed. Fraipont 1955: 439–44).
- b. ff. 418v/12–419r/13 Pseudo-Bede, “Joco-Seria” (“Riddles”): ‘Nil herebo melius celo sic peius habetur’ (gl. level 1: ‘meli(us) nihil quam hereb(o) .i. i(n)fern(us) .vii. tempora habet’; gl. level 2: ‘inferno i. peius (est) nihil habere qua(m) celu(m) . tria te(m)pora’; gl. level 3: ‘i. nil’) [ascribed to Bede ‘Enigmata euisd(em)’ in medieval contents, f. iii verso/27; 19 items; hand changes from 33a.; heavily glossed between lines and in margins] (text and glosses ed. Tupper 1904–05: 565–71).
34. f. 419r/14–419v/3 Oswald of Ramsey [‘Istos texuit osuuoldus’ f. 419r/22], “On Composing Verse”: ‘Centum concito sic (gl: ‘uelocit(er) talit(er)’) qui nouit condere (gl.: ‘co(m)ponere’) uersus’ [glossed] (ed. Lapidge 1975: 106–7).
35. f. 419v/4–11 Hymn: ‘Terrigene (gl: ‘t(er)ra geniti’) bene nunc laudent ut concedet almum (gl.: ‘i.d(eu)m)’ (ed. Lapidge in Dronke, Lapidge, and Stotz 1983: 66–68).
- 36a. ff. 419v/12–420r/28 “Rubisca” (alphabetic macaronic Latin/Greek poem, X and Y stanzas in Greek, in hisperic style): ‘Parce d(omi)ne digna narranti. Indigna licet palam peccanti’ [heavily glossed] (ed. Herren 1987: 94–103, 144–70).
- b. f. 420r/29–420v/21 “Adelphus Adelpha Meter,” “St. Omer Hymn” (alphabetic macaronic poem): ‘Adelphus adelpha: meter alle philus. hius tig[ater]’ (gl.: ‘fr(ater) soror mat(er) pater filius amic(us)’) [glossed] (ed. Herren 1987: 104–11, 171–91).
37. f. 420v/22–24 Greek alphabet with names of letters spelled out above each.
38. a. ff. 420v/25–421r/3 Greek prayer (consisting of Psalm verses, one to a line: Pss. 69.2, 50.17, 40.5, 50.3, 43.26, 123.8, 112.2): ‘O theos istin boythian mu proskis kyrie isto boythise’ (gl.: ‘D(eu)s in adiutoriu(m) meu(m) intende d(omi)ne ad adiuuandu(m)’) [continuous Latin gloss].
- b. f. 421r/4–9 Greek “Pater Noster” ‘Patir imon oen tis uranis’ (gl: ‘pat(er) n(oste)r qui es i(n) celis’) [continuous Latin gloss].

- 39a. f. 421r/10–29 Metrical “Pater Noster”: ‘S⟨an⟩c⟨t⟩e pater summa celi qui sedis in aula’ (ed. Giles 1851: 47–48; repr. Walther 1964: 49–50, from Giles).
- b. f. 421r/30–421v/10 Another: ‘O genitor n⟨ost⟩ri. celi qui in sede moraris’ (ed. Giles 1851: 48; repr. Walther 1964: 50, from Giles).
- 40a. f. 421v/11–20 “Gloria” (Greek) ‘Doxa enipsistis theo. ke epis gis’ [unglossed].
- b. ff. 421/21–422r/11 “Creed” (Greek) ‘Pisteugo is enan theon patiran’ (gl: ‘credo . in unu⟨m⟩ d⟨eu⟩m p⟨at⟩rem’) [continuous Latin gloss].
41. f. 422r/11–422v/4 Verses on the “Creed” ‘Confiteor d⟨omi⟩n⟨u⟩m nunc patre⟨m⟩ cunctipotentem’ (ed. Giles 1851: 49; repr. Walther 1964: 57–58, from Giles).
- 42a. ff. 422v/5–423r/2 Medical Riddle: ‘Dic duo que faciunt p⟨ro⟩nomina nomina cunctis’; at f. 422v/13 begin the explanations keyed to a letter code, ‘A’ Mīninga ⟨est⟩ membranu⟨m⟩ quo cerebru⟨m⟩ continet⟨ur⟩’ (ed. Lapidge 1975: 103–4; Walter 1935).
- b. f. 423r/3–12 Medical definitions in verse ‘Flegmon apoplexis reuma liturgia spasmsus’ (ed. Lapidge 1975: 104–5; Walter 1935).
- [Note: Lapidge considered items 42a/b to be A–S works of the 10c but Walter (1935) edited the texts from St. Petersburg Public Library F. v. VI. 3, f. 39r, an 8c/9c manuscript perhaps from Corbic; on their likely 8c date and English origin see Cameron 1983: 154, n. 8.]
43. a. f. 423r/13–423v/18 Wulfstan of Winchester, extract from “Narratio Metrica de Sancto Swithuno,” Verses on the “Te Deum” [= Book 1, lines 984–1020]: ‘[T]e nunc laudamus d⟨omi⟩n⟨u⟩m te corde fatemur | Te et⟨er⟩num patrem tellus uenerat⟨ur⟩ & omnis’ (ed. Campbell 1950: 117–18).
- b. f. 423v/19–28 Verse on the “Hymnus trium puerorum”: ‘Om⟨n⟩ipotentē⟨m⟩ semp⟨er⟩ adorant & benedicunt om⟨n⟩e p⟨er⟩ eum’ (ed. Dümmler 1884: 394–95).
44. ff. 423v/29–425r Riddles on school subjects, “Bibliotheca Magnifica”: **Incipit BIBLIOTHECA MAGNIFICA** (riddle title) **DE SAPIENTIA** | ‘Me sine matre pat⟨er⟩ genuit pariente puellam’ [original titles/answers written in red in margins; number of verses, ‘94.’, written in medieval Arabic numerals at end] (ed. Giles 1851: 50–53).
- [Note: ff. 425v–431v and 444v–446v written by Scribe E on pages left blank.]
45. ff. 425v–431v, 444v–446v Miscellaneous published and unpublished excerpts from medical treatises, Pseudo-Soranus, Pseudo-Bede, Marcellus,

“Petrocellus,” etc. [‘Qui uult potione(m) solutionis accip(er)e. hoc m(od)o id faciat’ . . . ; f. 444v/1 ‘Ad pedu(m) tumor(em)⟨ue⟩l dolor(em)’ [added in a hand of about 1100 on blank pages at ends of Quires XLIII and XLV; between ff. 445 and 446 is a loss of 2 leaves that pre-dates the medieval foliation] (for detailed identification of contents see Cameron 1983: 154–55).

Part 4:

[Note: ff. 432–441 written by Scribe A.]

46. ff. 432r–441v “The Cambridge Songs” [49 pieces, leaves prepared for and written in two columns, 40 lines; run-on lines of verse indicated with various figures; the items have been numbered in the mss. in pencil] (ed. Strecker 1966; ed. and trans. Ziolkowski 1994).
1. f. 432ra/1–6 ‘Gratuletur om(nis) caro’ (cf. no. 40).
 2. f. 432ra/7–13 ‘Melos cuncti concinnantes’.
 3. f. 432ra/14–b/23 ‘Uoces laudis humane curis carnis’.
 4. f. 432rb/24–432va/30 ‘Grates usiae soluimus’.
 5. ff. 432va/31–433ra/18 “Modus qui est Carelmanninc”: [‘I]nclito celoru(m) | laus sit digna deo’.
 6. f. 433ra/19–433va/2 ‘Omnis sonus cantilene’.
 7. f. 433va/3–b/35 ‘Qui principiu(m) constas reru(m)’.
 8. ff. 433vb/36–434rb/6 ‘Nunc corda pange melos deuote’.
 9. f. 434rb/7–40 ‘Iudex su(m)me medie rationis & infimae’.
 10. f. 434va/1–b/30 ‘Aurea p(er)sonet lira clara modula|mina’.
 11. ff. 434vb/31–435rb/11 “Modus Ottinc”: ‘Magnus cesar otio [*recte*: Otto] quem hic modus’.
 12. f. 435rb/12–435va/32 ‘Vite dator om(n)ifactor’.
 13. f. 435va/33–b/29 ‘O pat(er) optime | s(an)c(t)o regnans’.
 14. ff. 435vb/30–436rb/9 “Modus Liebiric”: ‘Aduertite om(ni)s | populi’.
 15. f. 436rb/10–37 “Modus florum”: ‘Mendosam quam cantilena(m) ago’.
 16. f. 436rb/38–446va/37 ‘O rex regum qui | solus in euum’.
 17. f. 436vb/39–b/39 ‘Lam(en)temur n(ost)ra socii’.
 18. ff. 436vb/40–437rb/26 Alphabetic poem “Uersus de contemptu mundi,” “De castitate iuuenum”: [‘A]udax es uir iuuenis dum feruet’ [so edd., the initial is at the top of the next page].
 19. f. 437rb/27–437va/23 “De Heinrico” (Latin/German): [‘N]unc almus thero euuigero’.
 20. f. 437va/24–b/24 ‘Est unus locus homburh’.

21. f. 437vb/25–b/29 Prose remark on music: ‘Diapente & diatesseron’.
22. ff. 437vb/30–438ra/5 ‘Salue festa dies toto uenera | bilis’.
23. f. 438ra/6–30 ‘Vestibunt silue tenera meror(um)’.
24. f. 438ra/31–b/22 ‘Heriger urbis maguntiacensis’.
25. f. 438rb23–438va/11 ‘Sponso sponsa karissimo’.
26. f. 438va/12–24 ‘Emicat o quanta’.
27. f. 438va/25–b/16 ‘Inuitatio amicae’: (‘Iam dulcis amica venito’) [imperfectly erased].
28. ff. 438vb/17–439ra/8 “Clerus et Nonna” [text has been erased and a reagent applied; many isolated very black letters are visible; partially reconstructed by Ziolkowski 1994: 94–96].
29. f. 439ra/9–40 (= Statius, “Thebaid” 12.325–348) ‘Huc adtolle genas defectaq(ue)’ [cf. no. 32].
30. f. 439rb/1–7 ‘Caute cane cantor care’.
- 30a. f. 439rb/8–439vb/9 ‘Quisquis dolosis antiqui’ [first seven lines neumed or accented].
31. f. 439vb/10–24 (= Statius, “Thebaid” 5.608–616) ‘O mihi deserte | natoru(m) dulcis imago’.
32. ff. 439vb/25–440ra/6 (= Statius, “Thebaid” 12.325–335, 322–324) ‘[H]uc adtolle genas defecta(que)’ [cf. no. 29].
33. f. 440ra/7–36 ‘Qui habet uocem serenam’ [text runs only to st. 4 out of Strecker’s 9].
34. f. 440ra/37–b/15 (= Virgil, “Aeneid” 2.268–283) ‘Tempus erat quo p(r)ima quies’.
35. f. 440rb/16–440va/34 ‘Quib(us) ludus est animo. & iocularis’.
36. f. 440va/35–b/5 ‘Templum chr(ist)i uirgo casta felix’.
37. f. 440vb/6–13 ‘Ad mensa(m) philosophie sitientes’.
38. f. 440vb/14–23 ‘Salue uite norma p(re)clare’.
39. f. 440vb/24–40 [text erased and partially reconstructed by Ziolkowski 1994: 116–17].
- [Leaf gone between f. 440 and f. 441.]
40. f. 441ra/1–21 “Verna feminae suspiria”: ‘Luis exsurgit zephyris. & sol’.
41. f. 441ra/22–b/14 ‘Gaudet polus ridet tellus’.
42. f. 441rb/15–40 “Quidam flos de uitis patrum”: ‘In gestis p(at)rum vet(er)u(m)’.
43. f. 441va/1–13 ‘Cordas tange melos pange cu(m) lira’.
44. f. 441va/14–23 ‘Hec (est) clara dies clararu(m) clara dierum’.
45. f. 441va/24–31 ‘Rota modos arte p(er)sonemus musica’.

46. f. 441va/32–b/2 (= Horace “Odes” 3.12) [‘M]iseraru(m) (est) nec
amori dare ludu(m) neq(ue) dulci’.
47. f. 441vb/3–15 ‘Pulsat astra planctu magno rachel’.
48. f. 441vb/16–33 ‘O admirabile ueneris idolu(m)’ [neumed to line 28].
49. f. 441vb/34–40 [erased; partially reconstructed by Ziolkowski 1994:
126–27].

[**Note:** The leaf that follows, *f. 442r/v, is the recently recovered loose leaf (see “Description”) and the folio number is the medieval one. The images of this leaf appear at the end of the film/fiche. Lapidge, in Gibson, Lapidge, and Page 146–47, argues conclusively that this item formed part of the “Cambridge Songs”; leaf is written by Scribe A; on the neumes, see Page in *ibid.*, 147–52.]

47. *f. 442r/v “Meters of Boethius” 1.1 to 3.12 ‘Carmina qui quondam studio
| florente peregi’ [the first two Meters are complete, for the rest only the
opening lines are given; three areas, including six meters, are neumed on
recto; opposite lines 25–29b in the right margin is another copy of the first
four lines of Meter 1.7 with alternate musical notation; placed in the
margin of column b of the verso opposite most items are minuscule initials
corresponding to the opening letter of the texts. This leaf has the same
format as ff. 432r–441v, alternating brown and red initials; one leaf is
missing after this, presumably containing the rest of the Meter extracts]
(ed. Bieler 1957: *passim*; ed. Ziolkowski 1994: 126–41, as nos. 50–76 of
“Cambridge Songs”).

[**Note:** ff. 442r–443v, added poems, by Scribe C, still 40 lines.]

48. (items 48 a–g ed. Ziolkowski 1994: 140–63 as nos. 77–83 of “Cambridge
Songs”; see his discussions, xxvii–xxx, xlvii):
- a. f. 442r–442vb/21 ‘Turgens in terra. Lucifer ille’ [imperfect at beginning] (ed.
Stotz in Dronke, Lapidge, and Stotz 1982: 68–79).
- b. vff. 442vb/22–443ra/30 ‘Alme facture. Sator et nutritor’ (ed. *idem*, 79–84).
- c. f. 443ra/31–39 Gottschalk? [d. 870]: ‘Criste mearu(m). Lux tenebraru(m)’
(ed. Traube 1896: 737).
- d. f. 443ra/40–b/36 Gottschalk?: ‘Conditor almus. chr(ist)us olimpi’ (ed.
Traube 1896: 737–38).
- e. f. 443rb/37–443va/24 ‘Dauid regem inclita p(ro)les’ (ed. Dronke in Dronke,
Lapidge and Stotz 1982: 84–88).
- f. f. 443va/25–b/23 ‘Dauid uates. dei filius isai’ (ed. Dronke in Dronke,
Lapidge and Stotz, 1982: 88–92).
- g. f. 443vb/24–40 ‘Virgo dei genitrix eia obse|cra’ [ends imperfectly] (ed.
Dronke in Dronke, Lapidge, and Stotz 1982: 92–94).

- [3 inner bifolia lacking, leaves 6–11 of original quire: medieval foliation skips from 445 to 452 (note by 'J.P.' at bottom of f. 443r.)]
49. f. 444r Pseudo-Virgil, Verse Prayer 'Vt belli sonuere tubę uiolenta peremit' [a later addition; the inscription at the top, 'ut p(ro) n[ost]ris depreceris d(omi)n(u)m nostr(u)m | delictis', looks like Hand B; 40 scores to the page, every other written; brown ink differs from that of preceding hands; text neumed throughout] (ed. Riese 1894: 306).
- ff. 444v–446v Continuation of collection of medical excerpts on pages left blank, see item 45 above. [Hand E; two leaves lost between 445 and 446, before medieval foliation was done.]

Back Flyleaves:

- ff. 447v–448r 19c Table of contents by 'J. M. K[emblem]', supplemented by another hand; note in hand of "J.P." on recto.

PHOTO NOTES: F. ii recto (front flyleaf), writing on the darkened leaf (described in contents) not visible in film. Throughout the manuscript, many of the red rubrics are very faint on the film: rubrics of main divisions have been transcribed in the description.

BIBLIOGRAPHY:

- Baesecke, Georg. *Das lateinisch-althochdeutsche Reimgebet (Carmen ad Deum) und das Rätsel vom Vogel federlos*. Probleme der Wissenschaft in Vergangenheit und Gegenwart, 1. Berlin: Wissenschaftliche Editionsgesellschaft MBH, 1948.
- Barker-Benfield, B. C. "Clement Canterbury, Librarian of St. Augustine's Abbey, Canterbury." In *Manuscripts at Oxford: an Exhibition in Memory of Richard William Hunt (1908–1979)*. Ed. A. C. De la Mare and B. C. Barker-Benfield, 89–92. Oxford: Bodleian Library, 1980.
- Bieler, Ludwig, ed. *Anicii Manlii Severini Boethii Philosophiae Consolatio*. Corpus Christianorum, Series Latina, 94. Turnholt: Brepols, 1957.
- Boas, Marc, and H. J. Botschuyver, eds. *Disticha Catonis*. Amsterdam: North-Holland, 1952.
- Brandt, Samuel, and George Laubmann, eds. *L. Caeli Firmiani Lactanti Opera Omnia*, 2.1. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, 27. Vienna: Tempsky, 1893.
- Cameron, M. L. "The Sources of Medical Knowledge in Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 11 (1983): 135–55.

- Campbell, Alistair, ed. *Frithegodi Monachi Breuiloquium, Vita Beati Wilfredi et Wulfstani Cantoris, Narratio Metrica de Sancto Swithuno*. Zurich: In Aedibus Thesauri Mundi, 1950.
- Chase, Wayland Johnson, ed. *The Distichs of Cato: A Famous Medieval Textbook*. University of Wisconsin Studies in the Social Sciences and History, 7. Madison: University of Wisconsin, 1922.
- Cunningham, Maurice P., ed. *Aurelii Prudentii Clementis Carmina*. Corpus Christianorum, Series Latina, 126. Turnholt: Brepols, 1966.
- Dreves, Guido Maria, ed. *Pia Dictamina: Reimgebete und Leselieder des Mittelalters*. Analecta Hymnica Medii Aevi, 46. Leipzig: O. R. Reisland, 1905.
- Dronke, Peter, Michael Lapidge, and Peter Stotz. "Die unveröffentlichten Gedichte der Cambridger Liederhandschrift (CUL Gg.5.35)." *Mittel-lateinisches Jahrbuch* 17 (1982): 54–95.
- Duemmler, Ernest, ed. *Poetae Latini Aevi Carolini 1*. Monumenta Germaniae Historica: Poetarum Latinorum Medii Aevi, 1. Berlin: Weidmann, 1881.
- , ed. *Poetae Latini Aevi Carolini 2*. Monumenta Germaniae Historica: Poetarum Latinorum Medii Aevi, 2. Berlin: Weidmann, 1884.
- Ehwald, Rudolf, ed. *Aldhelmi Opera*. Monumenta Germaniae Historica: Auctorum Antiquissimorum, 15. Berlin: Weidmann, 1919.
- Fenlon, Iain. *Cambridge Music Manuscripts, 900–1700*. Cambridge: Cambridge University Press, 1982. [no. 6]
- Fraipont, J., ed. *Bedae Venerabilis Liber Hymnorum; Rhythmi; Variarum Preces*. Corpus Christianorum, Series Latina, 122.4. Turnholt: Brepols, 1955.
- Gerbert, Martin, ed. *Scriptores Ecclesiastici De Musica Sacra Potissimum*. 3 vols. Milan: Bollettino Bibliografico Musicale, 1783.
- Gibson, M. T., M. Lapidge, and C. Page. "Neumed Boethian *metra* from Canterbury: A Newly Recovered Leaf of Cambridge University Library, Gg. 5. 35 (the 'Cambridge Songs' Manuscript)." *Anglo-Saxon England* 12 (1983): 141–52.
- Giles, J. A., ed. *Anecdota Bedae Lanfranci et Aliorum*. Caxton Society, 12. London: Nutt, 1851; repr. New York: Burt Franklin, 1967.
- Glorie, Fr., ed. *Tatui Opera Omnia*. Corpus Christianorum, Series Latina 133. Turnholt: Brepols, 1968.
- , ed. *Variarum Collectiones Aenigmatum Merovingicae Aetatis (Pars Altera)*. Corpus Christianorum, Series Latina, 133A. Turnholt: Brepols, 1968 (a).
- Herren, Michael W., ed. *The Hisperica Famina: II. Related Poems*. Studies and Texts, 85. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1987.

- Huemer, Iohannes, ed. *Gai Vetti Aquilini Iuveni Evangeliorum Libri Quattuor*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, 24. Vienna: F. Tempsky, 1891.
- , ed. *Sedulii Opera Omnia*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, 10. Vienna: C. Geroldus, 1885.
- Kitson, Peter. "Lapidary Traditions in Anglo-Saxon England: Part II, Bede's *Explanatio Apocalypsis* and Related Works." *Anglo-Saxon England* 12 (1983): 73–123.
- Lapidge, Michael. "The Hermeneutic Style in Tenth-Century Anglo-Latin Literature." *Anglo-Saxon England* 4 (1975): 67–111.
- McKinlay, Arthur Patch, ed. *Aratoris Subdiaconi de Actibus Apostolorum*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, 72. Vienna: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1951.
- McKitterick, David. *Cambridge University Library, A History: The Eighteenth and Nineteenth Centuries*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
- Meyer, Wilhelm. "Smaragd's Mahnbüchlein für einen Karolinger." *Nachrichten von der königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen: Philologisch-historische Klasse* (1907): 39–74.
- Napier, Arthur S. *Old English Glosses, Chiefly Unpublished*. Anecdota Oxoniensia, Medieval and Modern Series, 11. Oxford: Clarendon Press, 1900; repr. New York: AMS Press, 1989.
- Oates, J. C. T. *Cambridge University Library, A History: From the Beginnings to the Copyright Act of Queen Anne*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
- Ohl, Raymond Theodore. "The Enigmas of Symphosius." Unpublished Ph.D. diss. University of Pennsylvania, 1928 [*Dissertation Abstracts* 1928, p. 86].
- Perrin, M., ed. *Rabani Mauri In Honorem Sanctae Crucis*. Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis, 100. Turnholt: Brepols, 1997.
- Pillinger, Renate. *Die Tituli historiarum, oder, Das sogenannte Dittochaeon des Prudentius: Versuch eines philologisch-archäologischen Kommentars*. Denkschriften der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, 142. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1980.
- Riese, Alexander, ed. *Anthologia Latina sive Poesis Latinae Supplementum: Pars Prior, Fasc. I*. Leipzig: Teubner, 1894; Pars Prior, Fasc. II. Leipzig: Teubner 1906. Repr. Amsterdam: Hakkert, 1972 (Fasc. II), 1973 (Fasc. I).
- Rigg, A.G., and G. R. Wieland. "A Canterbury Classbook of the Mid-Eleventh Century (the 'Cambridge Songs' Manuscript)." *Anglo-Saxon England* 4 (1975): 113–30.

- Strecker, Karl, ed. *Die Cambridger Lieder*. Monumenta Germaniae Historica: Carmina Cantabrigiensia. 3rd ed. Berlin: Weidmann, 1966.
- Traube, Ludwig, ed. *Poetae Latini Aevi Carolini* 3. Monumenta Germaniae Historica: Poetarum Latinorum Medii Aevi, 3. Berlin: Weidmann, 1896.
- Tupper, Frederick, Jr. "Riddles of the Bede Tradition." *Modern Philology* 2 (1904-5): 561-72.
- Vollmer, Frideric, ed. *Fl. Merobaudis Reliquiae, Blossii Aemilii Dracontii Carmina, Eugenii Toletani Episcopi Carmina et Epistulae*. Monumenta Germaniae Historica: Auctorum Antiquissimorum, 14. Berlin: Weidmann, 1905.
- Walter, Georg. "Zu Pseudo-Sorans Quaestiones (Ein griechisch-lateinisches Glossar in Versform. — Codex Leninopolitanus Lat. F. v. VI. 3, fol 39r)." *Archiv für Geschichte der Medizin* 28 (1935): 267-78.
- Walther, Hans. "Versifizierte Paternoster und Credo." *Revue du Moyen Age Latin* 20 (1964): 45-64.
- Weakland, Rembert. "Hucbald as Musician and Theorist." *Musical Quarterly* 42 (1956): 66-84.
- Wieland, Gernot R. "Gloss and Illustration: Two Means to the Same End?" In *Anglo-Saxon Manuscripts and their Heritage*. Ed. Phillip Pulsiano and Elaine M. Treharne, 1-20. Aldershot and Berkeley: Ashgate, 1998.
- . "The Glosed Manuscript: Classbook or Library Book?" *Anglo-Saxon England* 14 (1985): 153-73.
- . *The Latin Glosses on Arator and Prudentius in Cambridge University Library, MS Gg.5.35*. Studies and Texts, 61. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1983.
- Winterfeld, Paul von, ed. *Poetae Latini Aevi Carolini* 4. Monumenta Germaniae Historica: Poetarum Latinorum Medii Aevi, 4.1. Berlin: Weidmann, 1899.
- Ziolkowski, Jan M., ed. *The Cambridge Songs (Carmina Cantabrigiensia)*. New York: Garland 1994; repr. (MRTS 192) Tempe, Ariz.: MRTS, 1998.